

PARÓQUIA DA IMACULADA CONCEIÇÃO

IMMACULATE CONCEPTION PARISH

181 Austin Street North
Winnipeg, Manitoba R2W 3M7
Office: (204) 942-3778 * FAX (204) 944-9591



Somos uma Comunidade Cristã vibrante da Arquidiocese de Winnipeg, cuja missão consiste em testemunhar o Reino de Deus através da celebração, serviço e Formação Cristã.

We are a vibrant Christian Community of the Archdiocese of Winnipeg, whose mission is to witness the Kingdom of God through worship, service and Christian formation.

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros pastor@icpwinnipeg.ca
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca pastor2@icpwinnipeg.ca
Parish Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

MASS SCHEDULE / HORÁRIO DE MISSAS September 1st – June 30th 1 de Setembro a 30 de Junho

SUNDAY (Domingo):	09:00 Portuguese (Português) 11:45 English (Inglês)
TUESDAY (3ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
WEDNESDAY (4ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
THURSDAY (5ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
FRIDAY (6ª Feira):	19:00 Portuguese (Português)
SATURDAY (Sábado):	17:00 Portuguese (Português)

(SUMMER SCHEDULE / HORÁRIO DE VERÃO)

SUNDAYS / DOMINGOS

09:00 Portuguese (Português) | **11:00** Bilingual (Bilingue)

CONFESSIONS / CONFISSÕES

SATURDAY (Sábado): 16:15–16:45 (or by appointment)

SCHOOL OF CHRISTIAN FORMATION ESCOLA DE FORMAÇÃO CRISTÃ

SUNDAY (Domingo): 10:30–11:30am

ROSARY / TERÇO

40 minutes before each Mass / 40 minutos antes da Missa

EXPOSITION OF THE BLESSED SACRAMENT EXPOSIÇÃO DO SS. SACRAMENTO

September 1st – June 30th
All Fridays (Todas as 6ªs Feiras): 17:45 – 18:45

MEMBROS DO CONCELHO PASTORAL

Pastoral Council: pastoral@icpwinnipeg.ca

Fr. José Eduardo	João Arruda	Agostinho Aguiar
Manuel Gomes	Leonor Lima	Daniel Carreiro
José Simão	Lorena Galante	Roger Miranda
Fernando Braga	Wilson Caetano	
José Ferreira 663-4578 (English)		
John Pacheco 792-3991 (Portuguese)		

FINANCE COUNCIL

Finance Council: finance@icpwinnipeg.ca

LITURGY COMMITTEE

Liturgy Committee: liturgy@icpwinnipeg.ca

Youth Group

Henry Braga - 941-1275 - queque@mts.net

Halls Supervisor:

Mr. Fernando Braga
204-334-3980

For After Hours Emergencies Only 946-2266

Administrative Assistant: Paulina Lima

secretary@icpwinnipeg.ca

(Please address all e-mail to the appropriate parties. When unsure, please send your message to the Parish Secretary).

OFFICE SCHEDULE: Monday – Friday 09:00–12:00 12:30–17:30
HORÁRIO DE CARTÓRIO: 2ª a 6ª Feira 09:00–12:00 12:30–17:30

(Lembramos todos aqueles responsáveis pela reserva de espaço nos salões paroquiais, que são responsáveis por fecharem todas as portas e desligarem todas as luzes).



(We would like to remind those responsible for reserving space in any of the church's buildings, that you are responsible for making sure that all the doors are locked & lights, etc. are turned off).

Christian Formation Coordinator / Coordenador de Formação Cristã:

Mr. Manuel Gomes - religiosused@icpwinnipeg.ca Tel. 943-1918

BAPTISMS / BAPTIZADOS: 2nd Sunday – 11:45 Mass in English - 4th Sunday – 9:00 Mass in Portuguese - 2^o Domingo - Missa das 11h45 em Inglês – 4^o Domingo – Missa das 9h00 em Português

*(Only children of **Registered** parishioners for at least 6 months, will be accepted into Baptism at Immaculate Conception Parish. All interested **parishioners** need to contact the parish, at least **one month** before the desired date of baptism. - Só os filhos de paroquianos **Registados** pelo menos 6 meses, serão aceites para Baptismo na Paróquia da Imaculada Conceição. Todos os **Paroquianos** interessados, deverão contactar o cartório pelo menos **um mês** antes da desejada data de Baptismo).*

MARRIAGES: By Appointment Only – One Year Before Desired Date.

*(You must be a **Registered Parishioner** for at least 6 months and a **regularly attending member**, in order to be married at Immaculate Conception Parish. All of the interested **parishioners** will need to contact the parish Pastoral Associate at least **one year** in advance, in order to allow time to plan for meetings and reservations of restaurants or reception halls).*

JANUARY 24, 2010
THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME:
24 de JANEIRO de 2010
DOMINGO III DO TEMPO COMUM:

READINGS / LEITURAS
JANUARY 31, 2010 / 31 de JANEIRO 2010

JER 1:4-5, 17-19
1 COR 12:31-13:13
LK 4:21-30

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

January 24, 2010
3rd Sunday in Ordinary Time

"Go, eat rich foods and drink sweet drinks, and allot portions to those who had nothing prepared..." - Nehemiah 8:10

Ezra's instructions to the people show us that God does not forbid us from enjoying the good things in life. However, He expects us to share our blessings with those who are in need.



*"Ide para as vossas casas, fazei um bom jantar, bebei vinho doce e reparti com aqueles que nada têm preparado..." -
Nemias 8-10*

As instruções de Esdras para o povo demonstram-nos que Deus não nos proíbe de apreciar as coisas boas da vida. No entanto, Ele espera que compartilhemos as nossas bênçãos com os necessitados.

Sharing God's Gifts

Our Annual Archdiocesan Appeal

Parish Goal: \$55,260.00

We failed in our objective in the amount of \$3,500. This debt will have to be added to the normal parish expenses.

We would like to thank all of those who were faithful in their contributions. It is precisely this type of support that helps us maintain our parish.

Objectivo da Paróquia: \$55,260.00

Falhamos ao nosso objectivo por \$3.500,00. Essa dívida terá que ser adicionada aos custos normais da paróquia.

Agradecemos a todos aqueles que foram fieis no seu contributo. É precisamente esse tipo de apoio que ajuda bastante na manutenção da paróquia.

Finance Committee Meeting: January 27th at 7:30 p.m.
Reunião da Comissão Financeira: 27 de Janeiro às 19:30.

Knights of Columbus Meeting: January 28th at 8:00 pm.
Reunião de Cavaleiros de Colombo: 28 de Janeiro às 8:00

Sharing God's Gifts

Just a friendly reminder, we are short on our commitment to fulfill our obligation to Sharing God's Gifts. If you have not made your contribution please do so as we need to send our goal by the end of the year. Remember how God has been good to you and your families. It's time to give back by sharing your treasure with the Lord. We know deep down we are all good stewards, its just that sometimes we get so caught up with everyday things that we forget our commitments!

God Bless.

The Sharing God's Gifts Committee

"Partilhando as Dádivas do Senhor"

Lembramos à comunidade que ainda não conseguimos realizar o nosso compromisso obrigatório do Apelo Arquidiocesano Partilhando as Dádivas do Senhor. Se ainda não o fez, agradecemos que enviasse o seu contributo o mais depressa possível para assim podermos conseguir o nosso objectivo antes do final do ano. Lembre-se como Deus tem sido bom para consigo e as suas famílias. É tempo de retribuir, partilhando com Senhor o seu tesouro. No nosso íntimo sabemos que somos bons Cristãos Co-responsáveis, mas de vez em quando, ficamos tão preocupados com os problemas do dia-a-dia que nos esquecemos de cumprir os nossos compromissos!

Deus os abençoe.

Comissão "Partilhando as Dádivas do Senhor"



St. John Brebeuf Catholic School (K to 8): invites you to an informational **Open House** on Thursday, January 28, 2010 at 7:00 p.m. at 605 Renfrew Street. For more information, please contact Laura Carreiro, Principal, at 489-2115 (242), carreiro@ or visit www.sjbcommunity.ca/school



Sunday School News: The next children's Mass will be on January 31st, 2010 at 11:45 a.m.

Notícias da Catequese: A próxima Missa das crianças será no dia 31 de Janeiro de 2010 às 11h45.

SAFETY FIRST: When dropping off or picking up children from Sunday School, please observe the **NO STOPPING** and **NO PARKING** signs posted in front of the Church.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR: Ao deixar e recolher as crianças da catequese observe os sinais de **PROIBIÇÃO DE PARAGEM** e **ESTACIONAMENTO** em frente a Igreja.



PRO LIFE LUNCH & FUND RAISER

FEBRUARY 13, 2010 AT 12:00 NOON.

**HOLY EUCHARIST PARISH CENTRE
460 MUNROE AVE (AT WATT ST.**

PRICE PER PERSON \$20.00

Please contact: Lynne 344-5818 /

League office 233-8047

FEAST SCHEDULE CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Easter Sunday / Domingo Páscoa**

April 04 / 4 de Abril 2010

Missa / Mass - 8:00 PM (Bilingual)

****Pentecost - Feast of the Holy Spirit /**

Pentecostes – Festa do Divino Espírito Santo

May 23 / 23 de Maio 2010

Mass - 10:00 AM (English)

Missa - 1:00 PM (Português)

****Feast of the Holy Spirit – Casa dos Açores**

Festa do Espírito Santo – Casa dos Açores

30 May / 30 de Maio 2010

Mass - 10:00 AM (English)

Missa - 1:00 PM (Português)

****Corpus Christi - First Communion**

Corpus Christi – Primeira Comunhão

June 06 / 6 de Junho 2010

Missa - 10:00 AM (Português)

Mass - 1:00 PM (English)

****Santo Cristo Feast Triduum /**

Triduo da Festa do Senhor Santo Cristo

June 09, 10 & 11 / 9, 10, e 11 de Junho

****Santo Cristo Feast /**

Festa do Senhor Santo Cristo

June 12 & 13 / 12 e 13 de Junho 2010

June 12 / 12 de Junho - 4:00 PM (Português)

June 13 / 13 de Junho - 10:00 AM (English)

June 13/ 13 de Junho - 1:00 PM (Português)

****Confirmation / Confirmação**

June 19 / 19 de Junho 2010

Mass / Missa – 17:00PM

****Our Lady of Fatima Feast /**

Festa de Nossa Senhora de Fátima

September 25 / 25 e Setembro, 2010

Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /**

Jantar da Festa da Imaculada Conceição

December 04 / de Dezembro 2010

Mass / Missa – 5:00 PM (Bilingual)

Dinner / Jantar – 7:00 PM

****Solenidade da Imaculada Conceição /**

Solemnity of the Immaculate Conception

December 08 / 8 de Dezembro 2010

Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)

We would like to congratulate the parents of our
newborn baby who will be
baptized this weekend :



Sofiane Marie Machado Pacheco

**Paroquianos que tenham algum assunto a
esclarecer com o Concelho Pastoral deverão
contactar:**

Português / Portuguese

John Pacheco

792-3991

Inglês / English

José Ferreira

663-4578

**If any parishioners have any concerns or issues to
present to the Pastoral Council please contact any
of the members mentioned above.**

ATTENTION / ATENÇÃO

Immaculate Conception Parish is offering a Retreat for
all Parishioners which will be directed by Rev. Fr.
José Eduardo Medeiros on February 19, 20 & 21. The
retreat will be held at St. Benedict's.

**Those interested in participating please contact the
parish office as soon as possible.**

A Paróquia da Imaculada Conceição vai oferecer um
Retiro espiritual para todos os paroquianos no St.
Benedict's e vai ser organizado pelo Rev. Sr. Pe. José
Eduardo Medeiros no dia 19, 20 & 21. De Fevereiro,
2010.

**Os interessados deverão contactar o cartório
paroquial o mais depressa possível.**

Mass Intentions



for the Week

Wednesday, January 27 / Quarta – Feira 27 de Janeiro:

19:00 – Maria José Mendes e filho – irmã e sobrinhos

Thursday, January 28 / Quinta - Feira 28 de Janeiro:

19:00 –

Saturday, January 23 / Sábado 23 de Janeiro:

18:00 - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora

- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Intenções particulares- T.B and E.A
- Alfredo Oliveira Lopes, Maria de Fátima Nunes Lopes, José Manuel Oliveira Lopes e Maria José O. Lopes Brandão-Rosa Nunes
- Zenaida Medeiros – Lúcia Cabral e filhos

Sunday, January 24 / Domingo 24 de Janeiro:

9:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos

- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
- José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa – filhos
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
- Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
- Intenção particular
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
- Alberto Bettencourt Pereira – Helena e Alberto Nunes
- Alberto Bettencourt Pereira – esposa, filhas e genros
- José Abreu – esposa e família
- José de Oliveira – filha
- João José Costa e família – esposa e filhos
- João Tavares e esposa – filhas
- Em acção de Graças ao Pai do Céu – Helena Martins
- José Fontes, esposa e filho – Manuel Fontes
- Mariano Pimentel Pacheco e familiares falecidos – família
- Alcídia do Couto- filha, genro e netas
- Alberto Inácio da Costa e Maria de Lurdes Costa – filha Fátima Costa
- João de Deus Rodrigues, pais, sogros e toda a família viva e falecida e almas do purgatório – esposa e filhos
- Por intercessão do glorioso São José, almas do purgatório e por graças recebidas – Lúcia Furtado
- Em memória de José Gaspar, Fernanda Gaspar e Ludvína Gaspar – Natália Gaspar

11:45 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, January 26 / Terça-Feira 26 de Janeiro:

19:00 – Por vivos e falecidos do Novo Cenáculo – Grupo do Novo Cenáculo



Friday, January 29 / Sexta-Feira 29 de Janeiro:

17:45 – EXPOSITON OF THE BLESSED SACRAMENT / EXPOSIÇÃO DO SANTÍSSIMO SACRAMENTO

19:00 – Jacinto Pimentel Tavares e família - esposa

11:45- FOR THE PEOPLE

Saturday, January 30 / Sábado 30 de Janeiro:

17:00 - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora

- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
- Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
- José Botelho – esposa e filhos
- António Nunes - esposa e filha
- Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
- Aniversário de Casamento – P. e M.J.G
- José Cabral Silva – esposa e filhos

Sunday, January 31 / Domingo 31 de Janeiro:

9:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos

- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
- José Vieira Mira, pais e sogros –esposa e filhos
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa – filhos
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
- Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
- Intenção particular
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
- Maria Olívia Coelho - esposo
- Alberto Bettencourt Pereira – Helena e Alberto Nunes
- Alberto Bettencourt Pereira – esposa, filhas e genros
- José De Oliveira – esposa
- Mariano Pimentel Pacheco e familiares falecidos – família
- Alberto Inácio da Costa e Maria de Lurdes Costa – filha Fátima Costa
- Por intersecção do Senhor Santo Cristo por Graças recebidas – Lúcia Furtado
- Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros e cunhados – esposa e filhas

11:45 – FOR THE PEOPLE

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

Massey Foot Care
 • Introducing infrared sauna treatment medically approved for proven results in Fibromyalgia, Asthma, Arthritis, Psoriasis, Cancer prevention, Weight loss 600 cal in 30 min.
 • Non surgical fabulous face lift
 • Detox, Reflexology Laser TX
290-1288 • 415-5464

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra
SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

Trusted Since 1894
BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**